

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

C 195

Anul 51

Ediția în limba română

Comunicări și informări

1 august 2008

<u>Numărul informării</u>	Cuprins	Pagina
	II <i>Comunicări</i>	
	COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII EUROPENE	
	<b>Comisie</b>	
2008/C 195/01	Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din Tratatul CE — Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții <sup>(1)</sup> .....	1
	IV <i>Informări</i>	
	INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI ORGANELE UNIUNII EUROPENE	
	<b>Comisie</b>	
2008/C 195/02	Rata de schimb a monedei euro .....	3
2008/C 195/03	Aviz al Comitetului consultativ în materie de concentrări emis în cadrul reuniunii din 20 februarie 2008 privind un proiect de decizie referitor la cazul COMP/M.4747 — IBM/Telelogic — Raportor: Spania .....	4
2008/C 195/04	Raport final al consilierului-auditor în cazul COMP/M.4747 — IBM/Telelogic (în temeiul articolelor 15 și 16 din Decizia 2001/462/CE, CECO a Comisiei din 23 mai 2001 privind mandatul consilierilor-auditori în anumite proceduri în domeniul concurenței — JO L 162, 19.6.2001, p. 21) .....	5
2008/C 195/05	Rezumat al deciziei Comisiei din 5 martie 2008 privind declararea unei concentrări ca fiind compatibilă cu piața comună și cu funcționarea Acordului SEE (Cazul COMP/M.4747 — IBM/Telelogic) .....	6

RO

V *Anunțuri*

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

**Comisie**

2008/C 195/06	Cerere de propuneri — EAC/26/08 — Acțiune pregătitoare Amicus .....	9
---------------	---	---

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL  
CONCURENȚEI

**Comisie**

2008/C 195/07	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5279 — Linde/Flowserve/JV) — Caz care poate face obiectul procedurii simplificate <sup>(1)</sup> .....	12
---------------	---	----



<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII  
EUROPENE

## COMISIE

**Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din  
Tratatul CE****Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2008/C 195/01)

Data adoptării deciziei	30.4.2008
Ajutor nr.	NN 43/07 (ex N 31/06)
Stat membru	Republica Cehă
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Náhrada za ztráty a škody na předmětech poskytnutých pro významné veřejné výstavy
Temei legal	Zákon o některých druzích podpory kultury a o změně některých souvisejících zákonů (č. 203/2006 Sb. – 12/04/2006)
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Promovarea culturii
Forma de ajutor	Garanție
Buget	Buget anual: 10 milioane CZK
Valoare	—
Durată	12.4.2006-
Sectoare economice	Activități de recreație, culturale și sportive
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Ministerstvo kultury Maltézské nám. 1 CZ-118 11 Praha 1
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data adoptării deciziei	2.7.2008
Ajutor nr.	N 199/08
Stat membru	Germania
Regiune	Sachsen-Anhalt
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Intico Solar AG
Temei legal	Investitionszulagengesetz 2007 sowie etwaige Nachfolgeregelung; 36. Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe — Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur
Tipul măsurii	Ajutor individual
Obiectiv	Dezvoltare regională
Forma de ajutor	Subvenție directă, scutire fiscală
Buget	Buget global: 73,125 milioane EUR
Valoare	11,88 %
Durată	2008-2010
Sectoare economice	Echipamente electrice și optice
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Investitionsbank Sachsen-Anhalt Domplatz 12 D-39104 Magdeburg Finanzamt Halle (Saale)-Nord Blücherstr. 1 D-06122 Halle
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

## IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI  
ORGANELE UNIUNII EUROPENE

## COMISIE

Rata de schimb a monedei euro <sup>(1)</sup>

31 iulie 2008

(2008/C 195/02)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,5611	TRY	lira turcească	1,8090
JPY	yen japonez	169,02	AUD	dolar australian	1,6545
DKK	coroana daneză	7,4613	CAD	dolar canadian	1,5970
GBP	lira sterlină	0,78895	HKD	dolar Hong Kong	12,1809
SEK	coroana suedeză	9,4649	NZD	dolar neozeelandez	2,1296
CHF	franc elvețian	1,6354	SGD	dolar Singapore	2,1354
ISK	coroana islandeză	123,40	KRW	won sud-coreean	1 579,05
NOK	coroana norvegiană	8,0205	ZAR	rand sud-african	11,4590
BGN	leva bulgărească	1,9558	CNY	yuan renminbi chinezesc	10,6651
CZK	coroana cehă	23,947	HRK	kuna croată	7,2263
EEK	coroana estoniană	15,6466	IDR	rupia indoneziană	14 198,20
HUF	forint maghiar	231,26	MYR	ringgit Malaiezia	5,0829
LTL	litas lituanian	3,4528	PHP	peso Filipine	68,900
LVL	lats leton	0,7043	RUB	rubla rusească	36,5767
PLN	zlot polonez	3,2063	THB	baht thailandez	52,328
RON	leu românesc nou	3,5098	BRL	real brazilian	2,4419
SKK	coroana slovacă	30,371	MXN	peso mexican	15,6375

(<sup>1</sup>) Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

**Aviz al Comitetului consultativ în materie de concentrări emis în cadrul reuniunii din 20 februarie 2008 privind un proiect de decizie referitor la cazul COMP/M.4747 — IBM/Telelogic**

**Raportor: Spania**

(2008/C 195/03)

1. Comitetul consultativ împărtășește opinia Comisiei potrivit căreia operațiunea notificată constituie o concentrare în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul CE privind concentrările economice.
  2. Comitetul consultativ împărtășește opinia Comisiei potrivit căreia operațiunea notificată are o dimensiune comunitară în sensul articolului 1 și al articolului 4 alineatul (5) din Regulamentul CE privind concentrările economice.
  3. Comitetul consultativ este de acord cu definiția Comisiei privind piețele relevante ale produsului.
  4. Comitetul consultativ este de acord cu definiția Comisiei privind piața geografică relevantă.
  5. Comitetul consultativ împărtășește opinia Comisiei potrivit căreia operațiunea notificată nu ar împiedica în mod semnificativ concurența efectivă pe piața instrumentelor software de modelare.
  6. Comitetul consultativ împărtășește opinia Comisiei potrivit căreia operațiunea notificată nu ar împiedica în mod semnificativ concurența efectivă pe piața instrumentelor software de management al cerințelor.
  7. Comitetul consultativ și Comisia sunt de acord să declare concentrarea notificată compatibilă cu piața comună și cu funcționarea Acordului SEE în conformitate cu articolul 2 alineatul (2), articolul 8 alineatul (1) și articolul 10 alineatul (2) din Regulamentul privind concentrările economice și articolul 57 din Acordul SEE.
-

**Raport final al consilierului-auditor în cazul COMP/M.4747 — IBM/Telelogic**

(în temeiul articolelor 15 și 16 din Decizia 2001/462/CE, CECO a Comisiei din 23 mai 2001 privind mandatul consilierilor-auditori în anumite proceduri în domeniul concurenței — JO L 162, 19.6.2001, p. 21)

(2008/C 195/04)

La 28 iunie 2007, Comisia a primit o cerere de retrimiteră din partea întreprinderii International Business Machines Corporation (IBM) în temeiul articolului 4 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului (*Regulamentul privind concentrările economice*). Niciun stat membru competent să evalueze concentrarea economică în conformitate cu legislația națională privind concurența nu a formulat obiecții cu privire la această cerere de retrimiteră. Prin urmare, s-a considerat că respectiva concentrare are dimensiune comunitară, în temeiul articolului 4 alineatul (5) din Regulamentul privind concentrările economice și că trebuie, astfel, notificată Comisiei.

Așadar, la 29 august 2007, Comisia a primit o notificare privind o concentrare propusă prin care întreprinderea IBM dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul asupra întreprinderii Telelogic AB, prin licitație publică, anunțată la data de 11 iunie 2007.

După o examinare preliminară a notificării, Comisia a constatat că operațiunea ridică serioase semne de întrebare cu privire la compatibilitatea sa cu piața internă și cu funcționarea Acordului SEE. În consecință, la 3 octombrie 2007, Comisia a decis să inițieze procedurile în conformitate cu articolul 6 alineatul (1) litera (c) din Regulamentul privind concentrările economice.

La 15 noiembrie 2007, Comisia a adoptat o decizie, în temeiul articolului 11 alineatul (3) din Regulamentul privind concentrările economice, prin care solicită întreprinderii IBM să furnizeze anumite informații. În temeiul articolului 10 alineatul (1) din Regulamentul privind concentrările economice și al articolului 9 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 802/2004 (Regulamentul de punere în aplicare a Regulamentului privind concentrările economice), procedura a fost suspendată de la 5 noiembrie 2007 până la 3 decembrie 2007.

La 9 octombrie 2007, partea care a introdus notificarea a avut acces la documente importante, în conformitate cu „Cele mai bune practici privind desfășurarea procedurilor comunitare de control al operațiunilor de concentrare” al Direcției Generale Concurență.

În urma unei analize de piață detaliate, Comisia a concluzionat că operațiunea propusă nu afectează în mod semnificativ concurența efectivă în cadrul pieței comune sau a unei părți importante a acesteia și că este compatibilă, astfel, cu piața comună și cu Acordul SEE. Prin urmare, nicio comunicare a obiecțiilor nu a fost transmisă părții care a înaintat notificarea.

Consilierul-auditor nu a primit nicio cerere sau observație de la părți sau terți. Cazul nu necesită observații speciale în ceea ce privește dreptul la audiere.

Bruxelles, 22 februarie 2008.

Karen WILLIAMS

---

## Rezumat al deciziei Comisiei

din 5 martie 2008

## privind declararea unei concentrări ca fiind compatibilă cu piața comună și cu funcționarea Acordului SEE

(Cazul COMP/M.4747 — IBM/Telelogic)

(Numai textul în limba engleză este autentic)

(2008/C 195/05)

La 5 martie 2008, Comisia a adoptat o decizie într-un caz de concentrare economică în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului din 20 ianuarie 2004 privind controlul concentrărilor economice între întreprinderi, în special articolul 8 alineatul (1) din regulament. O versiune neconfidențială a textului integral al deciziei este disponibilă în limba originală a cazului, precum și în limbile de lucru ale Comisiei, pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență la următoarea adresă:

[http://ec.europa.eu/comm/competition/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html)

## 1. INTRODUCERE

1. La 29 august 2007, Comisia a primit o notificare privind o concentrare propusă în temeiul articolului 4 și ca urmare a unei cereri de retrimiteri făcută în temeiul articolului 4 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 („Regulamentul privind concentrările economice”), prin care întreprinderea International Business Machines Corporation („IBM”) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul asupra întregii întreprinderi Telelogic AB („Telelogic”) prin achiziționare de acțiuni.
2. După examinarea notificării, Comisia a concluzionat la 3 octombrie 2007 că operațiunea a ridicat serioase semne de întrebare cu privire la compatibilitatea sa cu piața internă și cu funcționarea Acordului SEE. Prin urmare, Comisia a inițiat proceduri în conformitate cu articolul 6 alineatul (1) litera (c) din Regulamentul privind concentrările economice.

## 2. PĂRȚILE

3. **IBM** („partea care a înaintat notificarea”), o societate din SUA, este activă la nivel mondial în ceea ce privește dezvoltarea, producția și comercializarea unei game diversificate de produse, programe și servicii informatice.
4. **Telelogic** este o societate suedeză activă în crearea și vânzarea instrumentelor destinate dezvoltării de programe informatice <sup>(1)</sup>.

## 3. TRIMITERE ÎN TEMEIUL ARTICOLULUI 4 ALINEATUL (5)

5. La 28 iunie 2007, Comisia a primit o cerere de retrimiteri din partea părții care a înaintat notificarea în temeiul articolului 4 alineatul (5) din Regulamentul privind concentrările economice. Având în vedere că operațiunea de concentrare notificată poate fi evaluată în temeiul legislației naționale privind concurența din 10 state membre diferite și că nici un stat membru nu și-a exprimat dezacordul cu privire la cererea de trimitere a cauzei la Comisie, decizia concluzio-

nează că aceasta este considerată ca având o dimensiune comunitară.

## 4. PIEȚELE RELEVANTE

## 4.1. Piața relevantă a produsului

6. Operațiunea propusă are un impact asupra industriei instrumentelor destinate dezvoltării de programe informatice. Instrumentele destinate dezvoltării de programe informatice sunt utilizate pentru crearea de noi aplicații software și dezvoltarea celor existente. Atât IBM cât și Telelogic sunt furnizori de instrumente destinate dezvoltării de programe informatice.
7. Într-o decizie anterioară, Comisia nu a specificat dacă există o piață globală pentru instrumentele destinate dezvoltării de programe informatice sau dacă trebuie definite piețe distincte ale produselor din sectorul instrumentelor destinate dezvoltării de programe informatice.
8. Decizia concluzionează că piețele relevante ale produselor în cadrul cărora concentrarea propusă ar putea avea un impact concurențial semnificativ sunt următoarele:
  - piața pentru *instrumente de modelare*, indiferent dacă această piață este sau nu subdivizată ulterior în instrumente UML <sup>(2)</sup> și ne-UML, instrumente pentru aplicații informatice și instrumente pentru programe informatice de sistem și pentru grupuri diferite de clienți,
  - piața pentru *instrumente de management al cerințelor*, indiferent dacă această piață este sau nu subdivizată ulterior în instrumente pentru aplicații informatice și instrumente pentru programe informatice de sistem și pentru grupuri diferite de clienți.
9. Cu toate acestea, datorită naturii eterogene a instrumentelor de modelare și de management al cerințelor, cele două definiții ale piețelor produselor pot să asigure numai un cadru general pentru analiza concurențială a operațiunii propuse.

<sup>(1)</sup> Uneori, Telelogic și IBM sunt denumite în mod colectiv „părțile”.

<sup>(2)</sup> UML (Limbajul de Modelare Unificat) poate fi cel mai bine caracterizat ca un limbaj de modelare universal, deschis și standardizat.



#### 4.2. Piețe geografice relevante

10. În urma anchetei detaliate a rezultat că, în afară de personalizarea limbajului, furnizorii oferă aceleași instrumente de modelare și de management al cerințelor în întreaga lume, iar clienții tind să cumpere aceleași produse pentru diferitele lor sucursale sau puncte de lucru indiferent de localizarea geografică a acestora.
11. Decizia lasă deschisă definiția exactă a piețelor geografice relevante în cazul de față, concluzia evaluării concurențiale rămânând neschimbată în temeiul unei definiții cu aplicabilitate la nivel mondial sau la nivelul UE.

#### 5. EVALUARE CONCURENȚIALĂ

12. Decizia de a iniția proceduri a identificat trei teorii privind daunele: (i) creșteri unilaterale ale prețurilor; (ii) descurajarea inovațiilor și (iii) reducerea interoperabilității instrumentelor software.

##### 5.1. Creșteri unilaterale ale prețurilor

13. Pentru instrumentele de modelare, analistul Gartner estimează „cota de piață” combinată a părților la 68 % la nivel mondial (IBM: 48 % și Telelogic 20 %) și la 69 % în Europa (IBM: 45 % și Telelogic 25 %). În conformitate cu datele corectate privind cota de piață prezentate de IBM, corectarea rezultată în urma fuzionării ar ajunge la o cotă de piață mondială combinată pentru instrumentele de modelare de [30-40] %.
14. Pentru instrumentele de management al cerințelor, Gartner estimează „cota de piață” combinată a părților la 62 % la nivel mondial (IBM: 25 % și Telelogic 37 %) și la 65 % în Europa (IBM: 22 % și Telelogic 43 %). În conformitate cu datele corectate privind cota de piață prezentate de IBM, entitatea fuzionată ar ajunge la o cotă de piață mondială combinată pentru instrumentele de management al cerințelor de [20-30] %.
15. În timp ce estimările prezentate de Gartner par să fie prea mari, nici estimările prezentate de IBM nu par în totalitate corecte deoarece subestimează veniturile proprii provenite din licență ale părților și supraestimează importanța micilor vânzători. În cadrul deciziei, Comisia estimează cota de piață mondială combinată a părților la [30-40] % pentru instrumentele de modelare (sau la [50-60] % în cazul în care se iau în considerare numai instrumentele UML) și la [20-30] % pentru instrumentele de management al cerințelor.
16. Cu toate acestea, având în vedere natura eterogenă a instrumentelor de modelare și de management al cerințelor, se impune prudență la utilizarea, în cazul de față, a cotelor de piață ca un substitut direct pentru puterea de piață. În acest sens, posibilele efecte anticoncurențiale ale concentrării au fost în principal evaluate pe baza unei analize a proximității substituției.
17. O analiză a funcționalităților respectivelor instrumente de modelare și de management al cerințelor ale societăților Telelogic și IBM confirmă existența unor deosebiri semnificative între instrumentele celor două societăți. Având în vedere calitățile și funcționalitățile specifice ale instrumen-

telor de modelare și de management al cerințelor ale societății Telelogic, acestea sunt mai adecvate utilizării de către clienți din sectorul produselor de sistem decât de către clienți din sectorul produselor informatice. Pe de altă parte, dintr-o comparație a calităților și a funcționalităților care sunt de interes deosebit pentru programatori rezultă contrariul: instrumentele de modelare și de management al cerințelor ale societății IBM sunt mai adecvate decât instrumentele societății Telelogic utilizării de către clienți din sectorul produselor informatice.

18. Deosebirile privind funcționalitățile și orientarea comercială dintre instrumentele de modelare și de management al cerințelor ale societăților Telelogic și IBM se reflectă, de asemenea, și în tipul de clienți deserviți de fiecare dintre aceste societăți. Clienții societății Telelogic sunt activi preponderent în sectoare tipice produselor de sistem, cum ar fi sectorul aerospațial și de apărare, al comunicațiilor și al autovehiculelor. Clienții societății IBM sunt preponderent concentrați în sectorul informatic, financiar și al administrației publice.

19. Ancheta detaliată, care a cuprins transmiterea a trei serii de cereri de informații detaliate, chestionarea clienților și a concurenților și o analiză a datelor câștig/pierdere, a confirmat că instrumentele de modelare și de management al cerințelor ale societății Telelogic nu pot fi considerate ca substitute apropiate pentru instrumentele de modelare ale societății IBM.

20. Chiar dacă unii clienți ar considera ofertele societăților Telelogic și IBM ca substitute (relativ) apropiate pentru anumite utilizări, numărul limitat de astfel de cazuri, nu ar permite entității rezultate în urma fuzionării să crească prețurile ulterior fuziunii. Există un grup suficient de mare de furnizori de instrumente de modelare și de management al cerințelor cu funcționalități apropiate de cele asigurate de instrumentele societăților IBM și Telelogic, care ar considera o astfel de creștere de preț neprofitabilă. Faptul că o decizie privind achizițiile (în special pentru comenzi mari) este adesea luată pe baza unei proceduri de achiziții publice înseamnă că în astfel de cazuri cotele de piață ale societăților IBM și Telelogic joacă un rol mai puțin important.

##### 5.2. Mai puține stimulente pentru inovații

21. În decizia de a iniția proceduri s-a avut în vedere faptul că anumiți clienți și-au exprimat îngrijorarea privind posibila scădere a inovațiilor după concentrarea propusă, ca o consecință directă a lipsei concurenței efective în domeniul instrumentelor de management al cerințelor și de modelare. Prin urmare, în cursul anchetei detaliate, Comisia a analizat dacă entitatea IBM/Telelogic rezultată în urma fuzionării ar fi mai puțin motivată să realizeze inovații în comparație cu motivațiile societăților IBM și Telelogic luate separat (respectiv în absența operațiunii notificate).

22. În urma anchetei detaliate s-a constatat însă că, concurența dintre IBM și Telelogic nu a reprezentat o forță motrice importantă pentru inovații în trecutul apropiat. Inovațiile în industria dezvoltării de programe informatice au fost în principal încurajate de nevoile clientului, precum și de standarde îmbunătățite pentru UML.

23. Mai mult, după cum s-a demonstrat mai sus atât cu privire la instrumentele de modelare cât și la cele de management al cerințelor, produsele societăților IBM și Telelogic nu constituie substitute apropiate, având în vedere că, în general, acestea se adresează unor tipuri diferite de clienți și unor tipuri diferite de nevoi. Prin urmare, eliminarea concurenței dintre IBM și Telelogic ca urmare a operațiunii propuse nu ar avea ca rezultat eliminarea unui factor major al inovațiilor din cadrul piețelor aferente instrumentelor de modelare și de management al cerințelor.
24. Prin urmare, decizia concluzionează că este improbabil ca operațiunea propusă să reducă ritmul inovării din piețele aferente instrumentelor de management al cerințelor și de modelare în viitorul apropiat.

### 5.3. Reducerea interoperabilității instrumentelor software

25. Decizia de a iniția proceduri a exprimat îngrijorarea privind faptul că entitatea rezultată în urma fuzionării ar fi mai puțin motivată să furnizeze interfețe deschise care permit integrarea cu instrumentele destinate dezvoltării de programe informatice ale terților. În special, un concurent al părților (Microsoft) a avansat argumentul privind faptul că entitatea rezultată în urma fuzionării ar avea posibilitatea și motivația să-și blocheze concurenții de pe piețele (sau segmentele de piață) aferente programelor de medii inte-

grate de dezvoltare (IDE), instrumentelor pentru modificarea programului și managementul configurației (SCCM) și platformelor software pentru servere de aplicații (ASSP).

26. Cu toate acestea, decizia conchide că trăsăturile piețelor pentru instrumentele de modelare și de management al cerințelor, în special pentru instrumentele din segmentul superior din cadrul acestor două piețe, exclud reușita unei strategii de blocare. Deși ar fi posibil din punct de vedere tehnic pentru IBM să mascheze protocoalele de comunicare și formatele fișierelor pentru a împiedica interoperabilitatea cu instrumentele terților, entitatea rezultată în urma fuzionării nu ar avea nici un motiv să se angajeze într-o astfel de strategie deoarece costurile potențiale ar depăși cu mult potențialele beneficii.

### 6. CONCLUZIE

27. În conformitate cu concluzia Comisiei, prezentată în decizie, concentrarea propusă nu va crea nicio problemă de concurență în urma căreia să fie semnificativ afectată concurența efectivă în cadrul pieței comune sau a unei părți importante a acesteia. Prin urmare, Comisia intenționează să declare concentrarea compatibilă cu piața comună și cu Acordul SEE, în conformitate cu articolul 8 alineatul (1) din Regulamentul privind concentrările economice și cu articolul 57 din Acordul SEE.

## V

(Anunțuri)

## PROCEDURI ADMINISTRATIVE

## COMISIE

## CERERE DE PROPUNERI — EAC/26/08

## Acțiune pregătitoare Amicus

(2008/C 195/06)

**1. Obiective și descriere**

Prezenta cerere de propuneri este instrumentul de punere în aplicare a acțiunii pregătitoare Amicus, care vizează:

- promovarea caracterului transnațional al plasării tinerilor în activități de serviciu civic și de voluntariat,
- favorizarea creării unui cadru european care să faciliteze interoperabilitatea ofertelor de serviciu civic și de voluntariat pentru tineri, care există în statele membre (indiferent dacă acestea provin din structurile de serviciu civic sau din organizațiile societății civile),
- permiterea unei etape de testare și evaluare prin intermediul unor proiecte concrete de cooperare europeană (dimensiune transnațională) în domeniul serviciului civic și al voluntariatului tinerilor.

Prezenta cerere de propuneri este publicată în conformitate cu modalitățile prevăzute în programul anual de lucru în materie de subvenții și de contracte în domeniul educației și al culturii pentru anul 2008, adoptat de către Comisia Europeană (denumită în continuare „Comisia”) la 11 martie 2008, în conformitate cu procedura menționată la articolele 4 și 7 din Decizia 1999/468/CE <sup>(1)</sup> astfel cum a fost modificată prin Decizia C(2008) 3694 a Comisiei din 25 iulie 2008.

Serviciul Comisiei însărcinat cu punerea în aplicare și gestionarea acestei acțiuni este unitatea „Tineret în acțiune” a Direcției Generale Educație și Cultură.

**2. Candidați eligibili**

În temeiul prezentei cereri de propuneri, două categorii de candidați sunt eligibile:

1. pe de o parte și în mod prioritar, organismele publice a căror activitate principală se desfășoară în domeniul serviciului civic;
2. pe de altă parte, organizațiile non-guvernamentale sau asociațiile non-profit a căror activitate principală se desfășoară în domeniul voluntariatului pentru tineri.

Printre altele, pentru a fi eligibile, organismele candidate vor trebui să aibă, de asemenea, caracteristicile următoare:

- să aibă sediul social într-o țară din Uniunea Europeană: Germania, Austria, Belgia, Bulgaria, Cipru, Danemarca, Spania, Estonia, Finlanda, Franța, Grecia, Ungaria, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Țările de Jos, Polonia, Portugalia, Republica Cehă, România, Regatul Unit, Slovacia, Slovenia și Suedia,

<sup>(1)</sup> Decizia 1999/468/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 de stabilire a normelor privind exercitarea competențelor de executare conferite Comisiei (JO L 184, 17.7.1999, p. 23).

- să aibă statut juridic,
- să poată să justifice o experiență de cel puțin doi ani în domeniul plasării tinerilor în serviciul civil sau voluntariat la nivel național (dacă au avut loc și plasări de tineri în străinătate, numărul maxim de tineri trimiși în străinătate nu trebuie să depășească 5 % din totalul tinerilor plasați în cursul ultimilor doi ani).

Fiecare candidat poate trimite un singur proiect.

Persoanele fizice nu pot să-și prezinte candidaturile în cadrul acestei cereri de propuneri.

### 3. Bugetul și durata proiectelor

#### *Buget*

Bugetul total alocat cofinanțării proiectelor în cadrul prezentei cereri de propuneri este de **3 000 000 EUR**.

Comisia prevede susținerea a **27** de proiecte, **adică 1 proiect pentru fiecare stat membru**, în scopul acoperirii ansamblului Uniunii Europene. Cu toate acestea, în funcție de numărul și calitatea proiectelor prezentate, Comisia își rezervă dreptul de:

- a nu garanta o acoperire completă a Uniunii Europene,
- a nu atribui toate fondurile disponibile,

dar, în același timp:

- de a finanța mai mult de un proiect (maxim trei) pentru aceeași țară, în cazul în care toate fondurile disponibile nu au putut fi alocate în conformitate cu regulile stabilite în cererea de propuneri.

Valoarea maximă a subvenției acordată unui proiect dat va ține cont de normele de finanțare astfel cum au fost stabilite în specificațiile tehnice ale cererii de propuneri, dar și de populația țării respective. A fost fixat un plafon pentru fiecare țară din Uniunea Europeană după cum urmează:

- pentru proiectele propuse de organismele candidate al căror sediu social se află în Germania, în Spania, în Franța, în Italia, în Polonia, în România și în Regatul Unit, valoarea subvenției acordate nu va depăși: **181 000 EUR**,
- pentru proiectele propuse de organismele candidate al căror sediu social se află în Austria, în Belgia, în Bulgaria, în Cipru, în Danemarca, în Estonia, în Finlanda, în Grecia, în Ungaria, în Irlanda, în Letonia, în Lituania, în Țările de Jos, în Portugalia, în Republica Cehă, în Slovacia, în Slovenia și în Suedia, valoarea subvenției acordate nu va depăși: **91 150 EUR**,
- pentru proiectele propuse de organismele candidate al căror sediu social se află în Luxemburg și în Malta, valoarea subvenției acordate nu va depăși: **46 150 EUR**.

#### *Durata*

Activitățile trebuie să înceapă în mod imperativ între **1 februarie 2009** și **30 iunie 2009** și să se termine cel mai târziu la **30 septembrie 2010**.

Perioada de eligibilitate a costurilor va începe la data specificată în contract, adică data de începere a proiectului. Data începerii eligibilității cheltuielilor nu poate fi în nici un caz anterioară datei depunerii cererii de subvenționare.

Cheltuielile efectuate înainte de data de începere a activităților nu vor fi luate în considerare.

### 4. Termenul limită pentru depunerea candidaturilor

Termenul limită pentru depunerea candidaturilor la Comisia Europeană este **31 octombrie 2008**, data poștei.

**5. Informații complementare**

Textul integral (specificații) al prezentei cereri de propuneri, precum și formularul de candidatură și ghidul candidatului sunt disponibile pe următorul site internet:

[http://ec.europa.eu/youth/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/youth/index_en.htm)

Candidaturile trebuie să respecte cerințele formulate în textul complet al prezentei cereri de propuneri și trebuie depuse prin intermediul formularului prevăzut în acest scop.

---

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN  
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIE

**Notificare prealabilă a unei concentrări**

**(Cazul COMP/M.5279 — Linde/Flowserve/JV)**

**Caz care poate face obiectul procedurii simplificate**

**(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2008/C 195/07)

1. La data de 24 iulie 2008, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, prin care întreprinderile Flowserve Corporation („Flowserve”, SUA) și Linde AG („Linde”, Germania) dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din regulamentul Consiliului, controlul în comun asupra întreprinderii Flowserve Compression Systems GmbH („Flowserve Compression”, Austria), prin achiziționare de acțiuni într-o întreprindere nou înființată, constituind o asociație în participațiune.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Flowserve: pompe industriale, valve,
- în cazul întreprinderii Linde: gaze industriale, dezvoltarea de uzine pentru prelucrarea gazelor naturale, logistică,
- în cazul întreprinderii Flowserve Compression: sisteme de realimentare pentru vehicule pe bază de gaze naturale.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(2)</sup>, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax [(32-2) 296 43 01 sau 296 72 44] sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5279 — Linde/Flowserve/JV, la următoarea adresă:

Commission européenne  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des concentrations  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> JOL 24, 29.1.2004, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO C 56, 5.3.2005, p. 32.